



de schatkamer
van Efeze 1
verzegeling & onderpand (5)

12 juni 2016
Maarn

¹ Paulus, afgevaardigde van Christus Jezus
door Gods wil
aan de heiligen

die ook gelovigen zijn in Christus Jezus

² genade met jullie en vrede
vanaf God, onze Vader
en van Heer Jezus Christus.

³ Gezegend de God en Vader
van de Heer van ons, Jezus Christus
die ons zegent in alle geestelijke zegen
in de hemelsen, in Christus

⁴ zoals Hij ons uitkiest in Hem
vóór 's werelds neerwerping
opdat wij zouden zijn heiligen en smettelozen
voor het aangezicht van Hem in liefde

⁵ tevoren ons bestemmend
tot zoonstelling
door Jezus Christus,
voor Hem,
naar het welbehagen van de wil van Hem
⁶ tot lof van heerlijkheid
van de genade van Hem
welke Hij ons begenadigt in de geliefde
⁷ in wie wij hebben de vrijkoping
door het bloed van Hem
de invrijheidstelling van de misstappen
naar de rijkdom van de genade van Hem

⁸ welke Hij doet overvloeien in ons
in alle wijsheid en verstandigheid

⁹ bekendmakend aan ons
het geheim van de wil van Hem
naar het welbehagen van Hem
dat Hij zich voornam in Hem

¹⁰ tot in beheer van de volheid van de tijdperken
samenvattende het al in de Christus
de dingen op de hemelen
en de dingen op de aarde

¹¹ in Hem in wie ook ons
het lotsdeel werd toebedeeld
tevorens bestemd wordend naar zijn voornemen
die in het al inwerkend is
naar de raad van de wil van Hem

¹² opdat we zouden zijn
tot lof van zijn heerlijkheid
wij die tevoren gehoopt hebben in de Christus...

Efeze 1

¹³ in wie ook jullie horende
het woord van de waarheid
het goede bericht van de redding van jullie
in wie ook gelovende
jullie verzegeld worden met de geest
van de belofte, de heilige

nl. lezers

EN Ω KAI YMEIC AKOYCANTEC

in wie ook jullie horende

in Hem ook gij zijt nadat gij hebt gehoord

Efeze 1

¹³ in wie ook jullie horende
het woord van de waarheid
het goede bericht van de redding van jullie
in wie ook gelovende
jullie verzegeld worden met de geest
van de belofte, de heilige

ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΤΗΣ	ΑΛΗΘΕΙΑΣ
het	woord	van-de	waarheid
het	woord	der	waarheid

Efeze 1

¹³ in wie ook jullie horende
het woord van de waarheid
het goede bericht van de redding van jullie
in wie ook gelovende
jullie verzegeld worden met de geest
van de belofte, de heilige

het goede bericht van wat?
van de redding van jullie!

niet: jullie *eventuele/mogelijke* redding

ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΤΗΣ	ΣΩΤΗΡΙΑΣ	ΥΜΩΝ
het	goede-bericht	van-de	redding	van-jullie
het	het evangelie	–	behoudenis	uwer

Titus 2

¹⁰ ..om de leer van
de Redder van ons, God
te versieren in alles

¹¹ **want tevoorschijn kwam
de genade van de God
reddend voor alle mensen...**

ΕΠΕΦΑΝΗ	ΓΑΡ	Η	ΧΑΡΙΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
<i>kam-tevoorschijn</i>	<i>want</i>	<i>de</i>	<i>genade</i>	<i>van-de</i>	<i>God</i>
is verschenen	want	de	genade	-	Gods

ΣΩΤΗΡΙΟΣ	ΠΑΣΙΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ
<i>redden</i>	<i>voor-alle</i>	<i>mensen</i>
heilbrengend	alle	voor mensen

Efeze 1

¹³ in wie ook jullie horende
het woord van de waarheid
het goede bericht van de redding van jullie
in wie ook gelovende
jullie verzegeld worden met de geest
van de belofte, de heilige

EN Ω ΚΑΙ ΠΙΣΤΕΥCΑΝΤΕC

in wie ook gelovende

in Hem ook toen gij gelovig werdt

Efeze 1

¹³ in wie ook jullie horende
het woord van de waarheid
het goede bericht van de redding van jullie
in wie ook gelovende
jullie **verzegeld** worden met de geest
van de belofte, de heilige

eigendomsmerk, bescherming

ΕΣΦΡΑΓΙΣΘΗΤΕ ΤΩ ΠΝΕΥΜΑΤΙ

jullie-worden-verzegeld met-de geest

gij zijt verzegeld met de Geest

Efeze 1

¹³ in wie ook jullie horende
het woord van de waarheid
het goede bericht van de redding van jullie
in wie ook gelovende
jullie verzegeld worden met de geest
van de belofte, de heilige

ΕΣΦΡΑΓΙΣΘΗΤΕ ΤΩ ΠΝΕΥΜΑΤΙ

jullie-worden-verzegeld met-de geest

gij zijt verzegeld met de Geest

Efeze 1

¹³ in wie ook jullie horende
het woord van de waarheid
het goede bericht van de redding van jullie
in wie ook gelovende
jullie verzegeld worden met de geest
van de belofte, de heilige

zie Romeinen 8 >

ΤΗΣ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΣ	ΤΩ	ΑΓΙΩ
van-de	belofte	de	heilige
der	belofte	-	Heilige

Romeinen 8

²² Want wij weten,
dat tot nu toe de ganse schepping
in al haar delen zucht
en in barensood is.

²³ En niet alleen zij,
maar ook wij zelf,
*de eerste vrucht van de oogst
van de geest hebbende*
zuchten bij onszelf
in de verwachting van de *zoonstelling*:
de verlossing van het lichaam van ons.

Efeze 1

¹⁴ die is een onderpand
van het lotbezit van ons
tot vrijkoping van het verworvene
tot lof van de heerlijkheid van Hem.

- de geest waarin wij mogen wandelen
- die ons vervuld >

O	ECTIN	APPABΩN	THC	KAHPONOMIAC	HMΩN
die	is	onderpand	van-het	lot-bezit	van-ons
die	is	een onderpand	van	erfenis	onze

Galaten 5

¹⁶ Dit bedoel ik: wandelt *in*-Geest
(...)

²² Maar de vrucht van de Geest is liefde:
blijdschap, vrede, *geduld*, vriendelijkheid,
goedheid, trouw, *bescheidenheid*,
zelfbeheersing.

Efeze 5

¹⁸ En bedrinkt u niet aan wijn,
waarin bandeloosheid is,
maar **wordt vervuld *in-Geest*,**

¹⁹ en spreekt onder elkaar
in psalmen, lofzangen
en geestelijke liederen,
zingende en muziek makend in jullie hart
aan de Heer.

Kolosse 3

¹⁶ Het **woord van Christus**
wone rijkelijk in jullie,
in alle wijsheid onderwijzende
en attenderende elkaar
en met psalmen, lofzangen
en geestelijke liederen
in genade zingende
in de harten van jullie
tot de God.

Efeze 1

¹⁴ die is een onderpand
van het lotbezit van ons
tot vrijkoping van het verworvene
tot lof van de heerlijkheid van Hem.

= heel de schepping!
Romeinen 8:21

ΕΙΣ ΑΠΟΛΥΤΡΩΣΙΝ ΤΗΣ ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΕΩΣ
tot-in verlossing van-de verwerving

tot verlossing van het volk dat Hij zich verworven heeft

Efeze 1

¹⁴ die is een onderpand
van het lotbezit van ons
tot vrijkoping van het verworvene
tot lof van de heerlijkheid van Hem.

ΕΙΣ	ΕΠΑΙΝΟΝ	ΤΗΣ	ΔΟΣΗΣ	ΑΥΤΟΥ
tot-in	lof	van-de	heerlijkheid	van-hem
tot	lof	–	heerlijkheid	zijner